

(Coro)

(Vivace = 144)

4

Es er - hub sich ein Streit,
See how fierce- ly they fight,

Es er - hub sich ein Streit,
See how fierce- ly they fight,

es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
see how fierce - ly they fight, see how fierce- ly they

es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
see how fierce- ly they fight, see how fierce- ly they

7/

es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit,
 see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight,
 es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they
 Streit, es er - hub sich ein Streit, es er -
 fight, see how fierce - ly they fight, see how
 Streit, es er - hub sich ein Streit, ein Streit, ein
 fight, see how fierce - ly they fight, they fight, they
 L. H.

10

es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they
 Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight,
 hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 fierce - ly they fight, see how fierce - ly they
 Streit, ein Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, they fight, see how fierce - ly they fight,

13

Streit, ein Streit, es er - hub sich ein Streit, **A**
 fight, they fight, see how fierce - ly they fight, _____

es er - hub sich ein Streit, ein Streit, es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they fight, they fight, see how fierce - ly they

Streit, _____ es er - hub sich ein
 fight, _____ see how fierce - ly they

es er - hub sich ein Streit, _____
 see how fierce - ly they fight, _____

A

16

Streit, _____
 fight, _____

Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

— es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 — see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

A

19

ein Streit, es er - hub sich ein Streit, ein Streit,
 they fight, see how fierce - ly they fight, they fight,
 es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they
 Streit, es er - hub sich ein Streit, es er -
 fight, see how fierce - ly they fight, see how
 Streit,
 fight,

22

es er - hub sich ein Streit, ein Streit, es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they fight, they fight, see how fierce - ly they
 Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight,
 hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit, ein
 fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, they

25)

Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit, ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, they fight, .

— es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 — see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - - - ly they fight, —

28,

es er - hub sich ein Streit,
 see how fierce - ly they fight, —

Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, —

es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

es er - hub sich ein Streit, ein
 see how fierce - ly they fight, they

31

— es er - hub sich ein Streit, —
 — see how fierce - ly they fight, —

Streit, — es er - hub sich ein Streit,
 fight, — see how fierce - ly they fight,

Streit, ein Streit,
 fight, they fight,

34

— es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 — see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

— es er - hub sich ein Streit, es er - hub — sich ein Streit, —
 — see how fierce - ly they fight, see how fierce - - - ly they fight, —

es er - hub sich ein Streit, — es er -
 see how fierce - ly they fight, — see how

es er - hub sich ein Streit, —
 see how fierce - ly they fight, —

37

Streit, es er-hub sich ein Streit.
fight, see- how fierce-ly- they fight.

— es er-hub sich ein Streit.
 — see how fierce-ly they fight.

hub sich ein Streit, sich ein Streit.
fierce-ly they fight, how they fight.

— es er-hub sich ein Streit.
 — see how fierce-ly they fight.

40

Die ra-sen-de
The dra-gons and

Die ra-sen-de
The dra-gons and

Die ra-sen-de
The dra-gons and

Die ra-sen-de
The dra-gons and

B

43/

Schlange, der höl - li - sche Dra - che, die ra -
 de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the dra -

Schlange, der höl - li - sche Dra - che, die ra -
 de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the dra -

Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den Him - mel mit wüthen - der
 de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of Heav - en are wild - ly en -

Die ra - sen - de Schlan - ge, der höl - li - sche
 The dra - gons and de - vils, with fur - i - ous

46

- - - - - sen - de Schlan - ge, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den
 - - - - - - gons and de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of

- - - - - sen - de Schlan - ge, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den
 - - - - - - gons and de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of

Ra - che, die ra - sen - de Schlan - ge, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den
 gag - ing, the dra - gons and de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of

Dra - che, die ra -
 rag - ing, the dra -

49

Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de Schlange, der höl-li-sche
Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and de-vils, with fur-i-ous

Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de Schlange, der höl-li-sche
Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and de-vils, with fur-i-ous

Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de Schlange, der höl-li-sche
Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and de-vils, with fur-i-ous

- sen-de Schlange, der höl-li-sche Drache stürmt
- gons and de-vils, with fur-i-ous rag-ing, the

52

Dra-che stürmt wi-der den Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de
rag-ing, the for-ces of Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and

Dra-che stürmt wi-der den Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de
rag-ing, the for-ces of Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and

Dra-che stürmt wi-der den Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de
rag-ing, the for-ces of Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and

wi-der den Himmel mit wü-thender Ra-
for-ces of Heav-en are wild-ly en-gag-

55/

Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den Him - mel mit wü - then - der
 de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of Heav - en are wild - ly - en -

Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den Him - mel mit wüthen - der
 de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of Heav - en are wild - ly - en -

Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den Him - mel mit wü - then - der
 de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of Heav - en are wild - ly - en -

- - - - - che, mit wüthen - der
 - ing, - are - wild - ly - en -

58/

Ra - che.
 gag - ing.

Ra - che.
 gag - ing.

Ra - che.
 gag - ing.

Ra - che.
 gag - ing.

61

A - ber Mi - cha - el be - zwingt,
An - gel Mich - ael foils the foe,

A - ber Mi - cha - el be - zwingt,
An - gel Mich - ael foils the foe,

A - ber Mi - cha - el be - zwingt,
An - gel Mich - ael foils the foe,

A - ber Mi - cha - el be - zwingt,
An - gel Mich - ael foils the foe,

65

und die Schar, die ihn um -
see, his Ar - my lays them

und die Schar, die ihn um -
see, his Ar - my lays them

und die Schar, die ihn um -
see his Ar - my lays them

und die Schar, die ihn um -
see, his Ar - my lays them

68

ringt, und die Schar,
low, see, his Ar - - - - -

ringt, und die Schar,
low, see, his Ar - - - - -

ringt, und die Schar,
low, see, his Ar - - - - -

ringt, die Schar,
low, his Ar - - - - -

71

die ihn um ringt, stürzt des
my lays them low, ends all

die ihn um ringt, stürzt des Sa - tans
my lays them low, ends all Sa - tan's

die ihn um ringt, stürzt des Sa - tans
my lays them low, ends all Sa - tan's

die ihn um ringt, stürzt des Sa - tans
my lays them low, ends all Sa - tan's

74

Sa - tans Grau - sam - keit, stürzt des Sa - tans Grau -
 Sa - - tan's cru - - el - ty, ends all Sa - - tan's cru - -

Grau - - - sam - keit, und die Schar, die ihn
 cru - - - el - ty, see, his Ar - my lays

Grau - - - sam - keit, und die Schar, die ihn um
 cru - - - el - ty, see, his Ar - my lays them

Grau - - - sam - keit, stürzt des Sa - tans Grau -
 cru - - - el - ty, ends all Sa - - tan's cru - -

coll' 8.....

77

- - - sam - keit, stürzt des
 - - - el - ty, ends all

um - ringt, stürzt des Sa - tans Grau -
 them low, ends all Sa - - tan's cru - -

ringt, stürzt des Sa - tans Grau - sam - keit, des Sa - tans Grau - sam -
 low, ends all Sa - - tan's cru - el - ty, all Sa - tan's cru - el -

coll' 8..... coll' 8..... coll' 8.....

80

Sa - - - _tans Grau - - - - sam_keit.
 Sa - - - - tan's cru - - - - el - ty!

- - - sam_keit, des Sa - - - _tans Grau_sam_keit.
 - - - el - ty, all Sa - - - tan's cru - el - ty!

keit, stürzt des Sa - - _tans Grau - - - - sam_keit.
 ty, ends all Sa - - - tan's cru - - - - el - ty!

- - - - - sam_keit.
 - - - - - el - ty!

83

85

88

D

Es er - hub sich ein Streit,
See how fierce - ly - they fight,

Es er - hub sich ein Streit,
See how fierce - ly they fight,

Es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
See how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

Es er - hub sich ein Streit,
See how fierce - ly they fight,

D

Dal Segno

Recitativo
Basso

Gott Lob! Der Dra - che liegt. Der un - er - schaff - ne Mi - cha -
Thank God! the Dra - gon fell! Arch - an - gel Mich - ael con - quered

3
 el und sei-ner En-gel Schar hat ihn besiegt; dort liegt er in der Finsternis mit
 him; the An-gel Ar-my drove him back to Hell, and there he lies in Sty-gian gloom, firm

6
 Ket-ten an-ge-bun-den, und sei-ne Stät-te wird nicht mehr im Himmel-reich ge-
 bound by many a chain;— nor may he ev-er now re-sume his place in Heav'n a -

8
 funden. Wir stehen sicher und gewiss, und wenn uns gleich sein Brüllen schreckt, so
 gain.— But we are safe, sal-va-tion nigh, nor need we fear his fu-tile roar-ing, for

11
 wird doch un-ser Leib und Seel' von En-geln wohl ge-dek-ket.
 with the An-gels through the sky our souls will soon be soar-ing.

Aria
(Moderato $\text{♩} = 120$)

The piano accompaniment for the Aria consists of a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 120 beats per minute. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Trills (tr) are indicated above certain notes in measures 1, 4, 6, 9, and 11. The dynamics include 'mf' (mezzo-forte) in measure 1 and 'p' (piano) in measure 14. The system is divided into measures 1, 4, 6, 9, and 11, with repeat signs at the beginning of measures 1 and 4.

Soprano

Gott schickt uns seine Hee - re zu; wir ste - - - hen o - der ge - - -
 God's migh - ty ar-mies ne - ver cease their care - - - and their pro - tec - - -

The Soprano part begins in measure 14. The vocal line is written on a single staff, and the piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics are in German and English. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and melodic patterns as the previous system, with a 'p' (piano) dynamic marking in measure 14.

17

hen, so können wir in sich - rer Ruh' für un - sern Fein - den ste -
 tion, His Host will guard and give us peace, a - gainst the foes' sub - jec -

20

hen, für un - sern Fein - den
 tion, a - gainst the foes' sub -

22 II

ste - hen, für un - sern Feinden ste - hen. Gott schickt uns sei - ne
 jec - tion, a - gainst the foes' sub - jec - tion. God's migh - ty ar - mies

25

Hee - re zu, Gott schickt uns sei - ne Hee - re
 ne - ver cease, God's migh - ty ar - mies ne - ver

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 19

27

zu; cease wir their ste - - - - - hen o - der ge - - - - -

29

- - - - - tion, His kö - nen wir in sich - rer Ruh', - - - - -

31

- - - - - in sichrer Ruh' and gives us - - - - - peace'

34

- - - - - für un - sern Fein - - - - - a - gainst the foes'

36

- - - den ste - - - hen, für unsern Feinden ste - hen.
 sub - jec - - - tion, a - gainst the foes' sub - jec - tion.

mf

39

41 II

44

Es la - gert sich, so nah als fern, um
 His An - gels are en - camped a - bout, they

p

46 II

uns der En - - - gel unsers Herrn mit Feu - - -
 put our en - - - e - mies to rout with fire

49

- er, Ross und Wa - gen, es la - gert sich, so nah, so
and horse and char - iot, His An - gels are en - camped, en -

51

nah - als - fern, so nah - als fern, so nah als
camped a - - bout, en - camped a - bout, en - camped a -

54

fern. um uns der Engel un - sers Herrn mit Feu - - er, Ross und Wa - -
bout, they put their en - e - mies - to rout with fire and horse and char - -

57

- - - - -

59

61

gen, mit Feu_er, Ross und Wa - gen.
 - iot, with fire_ and horse and char - iot.

tr

mf

Dal Segno %

Recitativo
Tenore

Was ist der schwache Mensch, das Erdenkind? Ein Wurm, ein armer Sünder. Schaut,
 What is this fra - gile thing, the child of man? A worm, a fee-ble sin - ner. But

4

wie ihn selbst der Herr so lieb ge_winnt, dass er ihn nicht zu niedrig schätzt und ihm die Himmels.
 still our Lord does not as-teem him base, nor yet de - ny him his af - fec-tion, and sends His Heav'n-ly

7

kinder, der Seraphinen Heer zu seiner Macht und Gegenwehr, zu seinem Schutze setzet.
An-gels, the host of Se-ra-phim, a migh-ty force, to suc-cor him and give him sure pro-tec-tion.

Aria
Adagio (♩ = 132)

mf

9 **Tenore**

Bleibt, — ihr En — — — gel, bleibt — — — bei mir, — — — ihr
Bide, — — — ye — — — An — — — gels, — — — bide — — — with me, — — — ye

Choral

p

13

En - gel, bleibt, ihr En - gel, bleibt bei mir, ihr
 An - gels, bide, ye An - gels, bide with me, ye

17

En - gel, bleibt bei mir, bleibt, ihr En - gel, bleibt bei mir, bei
 An - gels, bide with me, bide, ye An - gels, bide with me, with

21

mir, bleibt bei mir, bei mir, bleibt bei mir,
 me, bide with me, with me, bide with me,

25

bleibt bei mir, ihr En - gel, bleibt bei mir!
 bide with me, ye An - gels, bide with me!

29

Bleibt, ——— ihr En — — —
Bide, ——— ye An — — —

33

— gel, bleibt bei mir, ihr En — — — — gel, bleibt bei mir, bleibt bei
— gels, bide with me, ye An — — — — gels, bide with me, bide with

37

mir!
me!

mf

41

Füh- — — ret mich — — auf bei — — den Sei — — ten, füh — —
Guide — — ye — me, — my — fears — al — lay — — ing, guide — —

p

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 19

45

- - - ret mich auf beiden, auf bei - den Sei - ten, füh -
 ye - me, my ter - rors and fears al - lay - ing, guide -

49

- - - - - ret mich auf bei - den Sei - - - ten, auf
 ye - me, my fears al - lay - - - ing, my

53

bei - - - den Sei - - - ten, dass mein Fuss nicht mö - - -
 fears al - lay - - - ing, keep my feet from ev - - -

57

- - ge glei - - - - - ten,
 - - er stray - - - - - ing,

61

füh - ret, füh -
guide ye, guide

65

ret mich auf bei - den Sei - ten, dass mein
ye me, my fears al - lay - ing, keep my

69

Fuss nicht mö - ge gleiten, mein Fuss nicht mö - ge glei - ten,
feet from ev - er stray-ing, my feet_ from ev - - er stray - - ing,

73

a - ber
teach - me -

77

lehrt mich auch all hier, a - - - ber
rev - er - ent to be, teach me -

81

lehrt mich auch all hier, a - ber lehrt mich auch all hier, all -
rev - er - ent to be, teach me - rev - er - ent to be, to

85

hier eu - - - er gro - - - sses Hei - lig
be; "Ho - ly, ho - ly, ho - ly"

89

sin - - - gen und dem Höch - - - - - sten Dank,
sing - ing, to the high - - - - - est thanks -

93

97

- dem Höch - - - - - sten Dank zu brin -
 - ful prais - - - - - es ev - er bring -

101

- - - - - gen, Dank zu brin - gen!
 - - - - - ing, ev - er bring - ing!

105

Bleibt, ——— ihr En - - - gel,
 Bide, ——— ye - An - - - gels, —

109

bleibt — bei mir, bleibt bei mir, bleibt bei mir, ihr En -
 bide — with me, bide — with me, bide — with me, — ye An -

113

- gel, bleibt — bei mir, bleibt, ihr En - gel, bleibt bei mir,
 - gels, bide — with me, bide, ye An - gels, bide — with me,

117

bleibt, — ihr En - - gel, bleibt bei mir, ihr En -
 bide, — ye — An - - gels, — bide with me, ye An -

121

- gel, bleibt bei mir! —
 - gels, bide with me!

125



Bleibt, ihr Engel, bleibt bei mir, bei
Bide, ye Angels, bide with me, with

129



mir, bei mir, ihr Engel, bleibt bei mir, ihr
me, with me, ye Angels, bide with me, ye

133



En- gel, bleibt bei mir!
An - gels, bide with me!

37



Recitativo

Soprano

Lasst uns das An - ge - sicht der frommen En - gel lie - ben und sie mit
Lord, let us love to gaze up - on the An - gels face, — nor let our

3

unsern Sünden nicht vertreiben oder auch be - trüben, so sei'n sie, wenn der Herr gebeut, der
faults and sin - ful ways estrange us from them in dis - grace. — Grant, too, when God shall bid us say our

6

Welt Va - let zu sa - gen, zu unsrer Se - ligkeit auch unser Himmels - wa - gen.
last fare-well to mor - tals, that we be borne a - way by them to Heav - en's por - tals.

Choral (Mel: „Fren' dich sehr, o meine Seele“)

Soprano
Lass dein' En-gel mit mir fah-ren auf E-
Let Thine An-gels not for-sake me, but to

Alto
Lass dein' En-gel mit mir fah-ren auf E-
Let Thine An-gels not for-sake me, but to

Tenore
Lass dein' En-gel mit mir fah-ren auf E-
Let Thine An-gels not for-sake me, but to

Basso
Lass dein' En-gel mit mir fah-ren auf E-
Let Thine An-gels not for-sake me, but to

7
li-as' Wa-gen roth und mein' See-le wohl be-
Thee, when life shall cease may E-li-as' char-iot

li-as' Wa-gen roth und mein' See-le wohl be-
Thee, when life shall cease may E-li-as' char-iot

li-as' Wa-gen roth und mein' See-le wohl be-
Thee, when life shall cease may E-li-as' char-iot

li-as' Wa-gen roth und mein' See-le wohl be-
Thee, when life shall cease may E-li-as' char-iot

13

wah - ren wie Laz' - rum - nach sei - nem Tod.
 take me, up, like Laz - a - rus, in peace.

wah - ren wie Laz' - rum nach sei - nem Tod.
 take me, up, like Laz - a - rus, in peace.

wah - ren wie Laz' - rum nach sei - nem Tod.
 take me, up, like Laz - a - rus, in peace.

wah - ren wie Laz' - rum nach sei - nem Tod.
 take me, up, like Laz - a - rus, in peace.

19

Lass sie ruh'n in dei - nem Schoss, er - füll' sie mit
 Let me rest in Thine em - brace; fill my heart with

Lass sie ruh'n in dei - nem Schoss, er - füll' sie mit
 Let me rest in Thine em - brace; fill my heart with

Lass sie ruh'n in dei - nem Schoss, er - füll' sie mit
 Let me rest in Thine em - brace; fill my heart with

Lass sie ruh'n in dei - nem Schoss, er - füll' sie mit
 Let me rest in Thine em - brace; fill my heart with

25,

Freud' und Trost, bis der Leib kommt aus der Er - - -
 joy and grace; when my days on earth are end - - -

Freud' und Trost, bis der Leib kommt aus der Er - - -
 joy and grace; when my days on earth are end - - -

Freud' und Trost, bis der Leib kommt aus der Er - - -
 joy and grace; when my days on earth are end - - -

Freud' und Trost, bis der Leib kommt aus der Er - - -
 joy and grace; when my days on earth are end - - -

1

de und mit ihr ver - ei - nigt wer - - - de.
 ed, may my soul with Thee be blend - - - ed.

de und mit ihr ver - ei - nigt wer - - - de.
 ed, may my soul with Thee be blend - - - ed.

de und mit ihr ver - ei - nigt wer - - - de.
 ed, may my soul with Thee be blend - - - ed.

de und mit ihr ver - ei - nigt wer - - - de.
 ed, may my soul with Thee be blend - - - ed.